

Châtel

Bulletin Municipal de la Mairie de Châtel-Guyon
N° 45 / Automne 2019

info



**En avant
pour la rentrée
culturelle !**



TRAVAUX P.8

Les grands chantiers
sont lancés

ENVIRONNEMENT P.17

Aux petits soins
de la forêt

JEUNESSE P.20

Tour d'horizon de
l'actualité des écoles



CONFORM

ENERGIE FRANCE



MENUISERIES SUR-MESURE

FENÊTRES
& PORTE
FENÊTRES

ÉNERGIES RENOUVELABLES

- POMPE À CHALEUR AIR-AIR & AIR-EAU
- BALLON THERMODYNAMIQUE
- POÊLE À GRANULE ET À BOIS



*Fabriqué chez nous,
Installé chez vous*

ÉTUDE ET DEVIS GRATUIT
FAITES ESTIMER VOS TRAVAUX

☎ 09 83 77 04 52



ISOLATION

- ISOLATION COMBLES PERDUS/AMENAGEABLES
- ISOLATION DE FAÇADE

TRAITEMENT HYDROFUGE

- TRAITEMENT TOITURE HYDROFUGE COLORÉ
- TRAITEMENT TOITURE HYDROFUGE INCOLORE



📍 25 RUE HÔTEL DE VILLE, 63140 CHÂTEL-GUYON

JACQUET ^{maur} maçonnerie

NEUF & RENOVATION



- Extensions,
Terrassements,
Branchements et
Aménagements Extérieurs,
Enduits Traditionnels,
Crépis à l'ancienne,
Joints de pierres,

Cyrille 06 18 58 15 19

44 avenue des Etats-unis - 63140 CHATEL GUYON

04 73 86 20 84

cyrillejacquet.maconnerie@orange.fr



Cabinet BISIO et ASSOCIÉS
S.A.S. de GÉOMÈTRES-EXPERTS
FONCIER - VRD - SCANNER 3D - BIM

Laurent RAYNAL

20, rue du Docteur Levadoux
63140 Châtel-Guyon

04 73 67 99 54

cabinet.bisio@wanadoo.fr



HÔTEL CASTEL-RÉGINA

** NN



3, avenue de Brocqueville - 63140 CHÂTEL-GUYON

Tél. : 04 73 86 00 15 - Fax : 04 73 86 19 44

Email : hotelcastelregina@orange.fr

VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS
MÉCANIQUE TOUTES MARQUES
CARROSSERIE / PARE BRISE
CARTES GRISES



CHÂTEL-GUYON AUTOMOBILES

Avenue de l'Europe Châtel-Guyon

04 73 86 05 04



RENAULT
L'ÉNERGIE DE L'AVANCE





ÉDITO

Sommaire

EN IMAGES	4
TOURISME / THERMALISME.....	6
TRAVAUX.....	8
Les chantiers sont lancés partout en ville	
DOSSIER RENTRÉE CULTURELLE Théâtre, festival, conférences : faites le plein de culture cet automne.....	11
	
SPORTS	16
Le Roc du Diable a 10 ans	
ENVIRONNEMENT.....	17
Aux petits soins de la forêt	
JEUNESSE.....	20
Une rentrée scolaire réussie	
VIE MUNICIPALE	23
Zoom sur les moyens de la Police Municipale	
	
VIE INTERCOMMUNALE.....	24
Tour d'horizon des projets de RLV	
ÉTAT CIVIL, HISTOIRE	26
EXPRESSIONS POLITIQUES.....	27

« Les grands chantiers sont lancés ! »

Cher(e)s habitant(e)s, Ça y est, les grands travaux du coeur de ville sont lancés. Entre le futur Resort thermal Aiga - dont les travaux avancent bien pour une ouverture en avril 2020 - et le Parc thermal, une imposante galerie thermale est creusée, et abritera les différentes sources qui font la réputation de notre station pour leurs vertus médicales : Louise, Germaine, Aubignat et Carnot.

Au nom de toute l'équipe municipale, je tiens à remercier tous les habitants, les commerçants et les riverains immédiats pour leur compréhension de l'ambition de ce projet et des ses inévitables inconvénients à court terme. La circulation et le stationnement sont nécessairement impactés pendant ces semaines de travaux, comme nous l'avions annoncé lors des nombreuses réunions publiques d'avant-chantier.

C'est une étape nécessaire pour réaliser les aménagements de la « ville-parc », que nous avons imaginée dès 2017 puis confirmée lors du concours d'architectes en 2018.

En parallèle de ces grands chantiers du centre ville, celui du club de tennis avance à grand pas, à coté des nombreux autres petits et grands investissements de cette année 2019, pour poursuivre la modernisation de notre ville.

En attendant, l'automne bat son plein à Châtel-Guyon pour le bonheur de tous ! La rentrée culturelle est riche en spectacles, conférences, concerts, festivals, proposés par la commune et par les nombreuses associations dynamiques de notre cité. Rendez-vous dans le dossier de ce « Châtel Info » pour vous concocter un programme de sorties culturelles et sportives pour toute la famille !

Bel automne à Châtel-Guyon !

Frédéric Bonnichon

Maire de Châtel-Guyon

Conseiller régional Auvergne-Rhône-Alpes



Retrouvez toutes les infos sur www.chatel-guyon.fr
Suivez l'actualité de la ville sur Facebook : **Châtel-Guyon**
sur Twitter : **@Chatel_Guyon** et sur Instagram : **villechatelguyon**

Châtel info, bulletin municipal de la mairie de Châtel-Guyon
Automne 2019 - N°45
Mairie de Châtel-Guyon
10, rue de l'Hôtel-de-Ville 63140 Châtel-Guyon
Tél. 04 73 86 01 88 - mairie@chatel-guyon.fr
Directeur de publication : **Frédéric BONNICHON**

Rédaction : Madeleine PORTE, Lucie VIGOUROUX - Maquette :
Caroline FRASSON-COCHET - Photos : Ville de Châtel-Guyon,
Fred Murol, Stéphane Aumeunier, Amicale Laïque de Riom
Imprimerie : L'imprimeur - Imprimé sur papier issu de forêts
gérées durablement. Ne pas jeter sur la voie publique.



Retour en images

FÊTE NATIONALE

Avec plus de 600 spectateurs, la piscine municipale a accueilli pour la 1^{ère} fois un événement d'envergure pour le 14 juillet !



TOUR D'AUVERGNE

Félicitations à Maxime Agut qui franchit, après 178 km de course, la ligne d'arrivée de l'étape Volvic – Châtel-Guyon.



SÉJOURS

Canyoning, rafting, via ferrata... Les jeunes du territoire ont vécu de belles sensations fortes cet été avec 4 séjours immersifs.



MARCHÉ EN FÊTE

Produits gourmands, fruits et légumes, viandes et poissons : le marché de la cité thermale a participé à la fête internationale parrainée par le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, et par le célèbre critique gastronomique Jean-Luc Petitrenaud.

CARICATURES

Fini les dessins bâtonnés, place aux portraits caricaturés ! Lors des Temps d'Activités Périscolaires, les jeunes ont profité d'un cours dans le cadre des 2^{es} Rencontres de la Caricature.



RÉSEAUX SOCIAUX

LE TOP 5

 **Châtel-Guyon**
23 août à 23:23 · 🌐

🔥 Succès indéniable pour le dernier marché nocturne de la saison 2019, merci à tous pour cette belle soirée 🎵🎶



👍❤️ 61 7 partages

 **villechatelguyon**
Châtelguyon, Auvergne, France



👍❤️👤 Aimé par fredericbonnichon et 71 autres personnes

villechatelguyon Spectacles, jeux gonflables, ateliers, balades à poney : chaque dimanche, le Parc thermal de #ChatelGuyon se transforme en cours de récré pour les familles 🧑👧👦👨👩👪👨👩👧👦👨👩👦👧👨👩👧👦👨👩👧👦 #Recresduparc #unairdete #rlv @terravolcana #stationthermale #auvergne #auvergneenfamille

 **Châtel-Guyon**
23 août à 21:43 · 🌐

🔥🔥 La foule des grands jours est à Châtel-Guyon ! WAZOO met le feu à la station thermale ! 🔥



👍❤️👤 225 17 commentaires · 59 partages

 **Châtel-Guyon** @Chatel_G... · 07 sept. · 🌐

@Chatel_Guyon : une cité thermale au patrimoine d'exception au cœur de la nature ! 🌿🌳



Auvergne Tourisme 🌻 et 3 autres

🗨️ 9 ❤️ 22 🔄

 **Châtel-Guyon**
7 mai à 10:11 · 🌐

Félicitations à l'artiste **Frédérique Lotz** qui a terminé la réalisation de son visuel châtelguyonnais sur lave émaillée, une réinterprétation de l'affiche vintage créée par **Doz affiches vintage** 🎨👏



👍❤️👤 229 12 commentaires · 32 partages



La 1^{ère} saison du Resort Thermal Aïga se prépare

Alors que la saison 2019 se termine, les équipes des Thermes se tournent vers l'avenir. Leur emménagement dans le nouvel établissement interviendra cet hiver, avant l'ouverture du Resort Thermal Aïga prévue le 27 avril 2020. Les soins thermaux seront dispensés dans un environnement confortable et

lumineux. Les curistes qui le désirent pourront également bénéficier d'un service « premium », proposé en option. Les buvettes d'eau thermale, pour les cures de boisson, seront disponibles dans le Resort et dans le Parc thermal. La résidence de tourisme**** ouvrira, quant à elle, le dimanche 3 mai, suivie de la résidence services seniors. •

SAISON 2020

En raison des travaux, la saison 2020 sera décalée dans le temps. Les premiers curistes seront accueillis à partir du 27 avril et jusqu'au 3 décembre.

FRANCE THERMES RECRUTE

Le groupe France Thermes va lancer à partir de cet automne le recrutement des équipes du Resort. L'ensemble du personnel des Thermes Henry sera repris, mais d'autres postes seront créés.

RDV sur le site www.aiga-resort.com



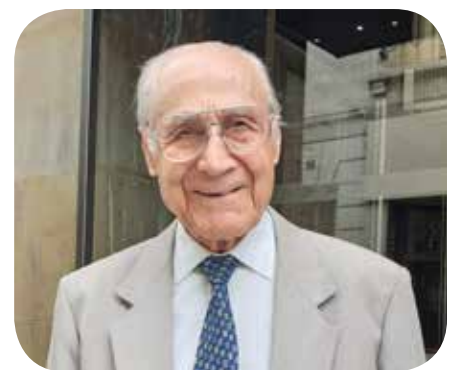
Rencontre avec un curiste fidèle

Jean Beltran, 61 années de cures au palmarès !

Tout commence en 1958 sur les quais de la Gare de la Mouniaude, au plein cœur des années « glorieuses » de la station thermale. Jean Beltran, alors âgé de 32 ans, arrive à Châtel-Guyon pour entreprendre sa première cure. Au départ, une mauvaise histoire d'amibiase au retour de la Guerre d'Algérie... puis des amitiés, des découvertes et des rencontres ! En 2019, Jean Beltran a effectué sa 61^{ème} cure thermale consécutive à l'âge de 92 ans...

« J'ai des souvenirs incroyables du personnel des thermes et des médecins thermaux qui se sont occupé de moi pendant mes cures, j'ai toujours été comme un petit prince. Grâce à Châtel-Guyon, je suis encore en vie, je ne prends pratiquement plus de médicaments et je vis très bien », exprime Jean Beltran.

Alors que l'établissement Aïga Resort ouvrira ses portes au printemps 2020, ce curiste en pleine forme, n'en est pas à son premier déménagement thermal.



Ses premières cures ont été effectuées au sein des Grands Thermes, aujourd'hui patrimoine historique de la ville, puis il a connu toutes les belles années des Thermes Henry depuis 1982. •



Danielle Payraudeau, décorée de la Médaille de la Ville

Présidente de l'Office de tourisme de Châtel-Guyon de 2004 à 2018, avant la fusion et la création de Terra Volcana, Danielle Payraudeau a toujours œuvré aux côtés des équipes pour améliorer l'accueil des visiteurs de la cité thermale.

Auparavant, elle avait également été élue municipale de 1983 à 1989, puis de 1995 à 2001. C'est au sein de l'ADETT (Association pour le développement du thermalisme et du tourisme), dont elle a été

secrétaire générale puis présidente de 1982 à 2000, qu'elle a organisé de nombreux événements destinés à faire connaître la destination Châtel-Guyon, et notamment des congrès médicaux d'envergure nationale, pour faire connaître au corps médical les bienfaits de l'eau thermale dans les maladies intestinales.

Danielle Payraudeau a tenu à remercier les équipes de l'Office de tourisme ainsi que le Maire et la Municipalité pour leur soutien ! ●

UN BON ÉTÉ POUR TERRA VOLCANA

Les chiffres sont très bons pour la 1^{ère} saison touristique de l'Office de tourisme Terra Volcana ! Avec un taux de satisfaction de 87 % des socio-professionnels et 20 000 personnes accueillies dans les 3 points d'accueil de Châtel-Guyon, Riom et Volvic, le bilan est très positif. En août, la saison touristique a été globalement très bonne, avec une fréquentation en hausse de la clientèle étrangère, avec notamment des Néerlandais, des Allemands et des Belges. Côté Français, les habitants de la grande région Auvergne-Rhône-Alpes ont plébiscité la destination Terra Volcana !

en bref

Les vélos Koboo passent à l'électrique !

Installée à l'été 2018, la station de vélos connectés en libre-service de la start-up Koboo est passée à l'électrique depuis quelques mois. 8 vélos électriques sont désormais disponibles à la location à l'heure, pour partir à la découverte du territoire.



Du nouveau au Parc Écureuil

Après une saison en demi-teinte en raison de la canicule, le parc accrobranche de Châtel-Guyon innove ! Début septembre, le spectacle poétique et déambulatoire "Dans les arbres" a attiré de nombreuses familles. En parallèle, des travaux seront lancés cet automne pour réorganiser entièrement l'espace des 3-6 ans, et un nouveau parcours sera proposé. Ouverture jusqu'au 3 novembre 2019 puis réouverture exceptionnelle pour les vacances de février (si la météo le permet).





Des travaux dans toute la ville !

CENTRE-VILLE

Le cœur thermal se réinvente en « ville-parc »

■ C'est parti pour 8 mois de chantier à Châtel-Guyon, dans le cadre des travaux d'acheminement de l'eau thermale au Resort Aïga et de la requalification du cœur de ville, entre la Place Brosson et l'Avenue du Général de Gaulle.

La première phase de travaux a débuté cet été. La fontaine de la Place Brosson

a été démontée, les toilettes et les boutiques de l'entrée du parc démolies. Cet automne, les entreprises créent une imposante galerie souterraine qui abritera les réseaux des sources thermales entre le Parc et l'Avenue du Général de Gaulle, en traversant la Place Brosson. A partir de novembre, le chantier se poursuivra Place

Brosson, puis rue Victor-Hugo et rue des Gunchères. Les aménagements urbains qui seront réalisés après les travaux souterrains permettront de créer un cœur de ville aéré et propice aux mobilités douces, en prolongement du parc thermal, avec une véritable place à vivre accueillant une fontaine sèche et des gradins. ●



MERCI DE VOTRE COMPRÉHENSION !

Afin d'assurer le bon déroulement de ce chantier, des restrictions de stationnement et de circulation sont mises en place. Des déviations sont signalées, et l'accès aux commerces toujours maintenu. Merci de votre patience...

6,2 MILLIONS, c'est le montant total des travaux portés par la Ville avec l'aide de la Région Auvergne Rhône-Alpes, du Département du Puy-de-Dôme et de l'Etat.

ENTRÉE DE VILLE

Le pôle raquettes sort de terre !

■ La Ville a lancé en juin le chantier de construction du nouveau pôle raquettes qui comprendra deux courts de tennis couverts, deux extérieurs, un terrain de squash et de padel au complexe sportif de la Vouée !

A côté de la Halle des Sports et en dessous de la crèche, le pôle raquettes accueillera le Tennis club de Châtel-Guyon, qui avait déménagé provisoirement à Marsat, aux Pradelles.

Après les phases d'études et l'acquisition des terrains, la Ville a lancé ce vaste chantier de plus de 1,3 million d'euros. Après le terrassement, les murs des deux courts couverts sont sortis de terre mi-septembre, et seront suivis des revêtements des sols, et des terrains de squash et de padel.

« Le pôle raquettes va répondre à un réel besoin sportif sur notre commune, et va relancer l'école de tennis pour former de

futurs joueurs ! », souligne Lionel Chauvin, adjoint en charge des sports et de la jeunesse à Châtel-Guyon.

« Nous bénéficions du soutien financier important de la Région Auvergne-Rhône-Alpes et du Département du Puy-de-Dôme, et nous avons sollicité d'autres partenaires pour nous accompagner dans cet investissement qui rappellera que Châtel-Guyon est une ville sportive et de pleine santé », ajoute le Maire, Frédéric Bonnichon. ●





ENTRÉE DE VILLE

Le skate-park s'agrandit

D Avis aux amateurs de sports urbains ! A la demande des jeunes et des nombreuses familles châtelguyonnaises, pour qui le skate park est un lieu de rendez-vous, la ville de Châtel-Guyon a décidé, en lien avec le Conseil Municipal des Jeunes, de compléter les équipements par des nouveaux modules d'ici la fin d'année 2019.

Les travaux ont débuté en septembre avec

la création d'une extension de la dalle à destination des cyclistes. Cette première phase permettra d'agrandir la dalle pour les jeunes cyclistes et de sécuriser le lieu de plus en plus fréquenté.

Un espace sera donc réservé aux jeunes enfants (3-7 ans), tandis que les modules seront accessibles uniquement aux enfants à partir de 8 ans. Les 6 nouveaux modules doivent être installés courant octobre. ●



DANS TOUS LES QUARTIERS...

Le contrôle des réseaux d'eau se met en place

D En septembre – octobre, des travaux de sectorisation visant à mieux contrôler les réseaux d'eau potable ont été lancés par la commune. Pendant plusieurs semaines, des « trous » ont été effectués sur la voirie pour installer des compteurs sur les conduites d'eau potable. Objectif :



sectoriser le réseau, et pouvoir identifier d'éventuelles fuites d'eau afin de réagir rapidement.

Ces travaux font suite au diagnostic des réseaux effectués en 2015 par la commune. Après avoir identifié et modernisé les rues prioritaires, notamment dans le centre-bourg, l'heure est désormais à la sectorisation.

Les rues impactées depuis mi-septembre, à Fonfreyde, aux Grosliers et à Châtel-Guyon : rues de la Pérouse, du Chaluset, Antoine-Faucher, la rue de l'Eglise et du Puy-Blanc, l'avenue des Prades, le rond-point de l'avenue de l'Europe, avenue Etienne-Clémentel, boulevard Desaix, chemin de Portebouche et rue Mont-Oriol. ●

et aussi

AUX GROSLIERS...

Un cheminement sécurisé



AU BOURNET...

Le hameau en travaux cet automne

Conserver un aménagement rural simple, qui donne envie de s'y promener, tout en modernisant les abords de l'étang, avec de la végétalisation aquatique : c'est le projet qui a été présenté cet été aux habitants du Bournet.

Après une vidange de mare effectuée cet été, le chantier de voirie et d'aménagements débutera fin octobre. De nouvelles plantations, des arbustes et des bancs seront installés pour créer un lieu agréable de rencontre pour les habitants.

A SAINT-HIPPOLYTE ET ROCHEPRADIÈRE...

Une chicane pour réduire la vitesse va être créée dans le village de Rochepradière afin de sécuriser la traversée. En parallèle, à Saint-Hippolyte, des études sont en cours pour consolider le mur du cimetière. Un cheminement piétons a été créé rue de l'Aubépine, notamment pour les jeunes se rendant à l'arrêt de bus ou aux écoles à pied.

CHAUFFAGE
SANITAIRE
COUVERTURE
ZINGUERIE

TAILLANDIER & Fils

06 10 26 42 03 - 04 73 86 21 92
www.taillandier-fils.fr
Châtel-Guyon

Professionnel Gaz • Naturel et Propane • Energies renouvelables

Devis
GRATUIT



Fijeau

Sols & Parquets Aménagement intérieur

Rochepradière - 63140 CHÂTEL-GUYON
☎ 04 73 86 10 22 - 06 74 78 16 91
fijeau.christophe.sarl@gmail.com
www.fijeau-sols-et-parquets.fr



Garage des Thermes

**DÉCALAMINEZ
VOTRE AUTO
À PARTIR DE
65€**

**Auto
PRIMO**

Vente de Véhicules Neufs et Occasions
Carrosserie - Entretien
Réparation Toutes Marques
Contrôle et réglage géométrie

Lundi au Jeudi : 8h-12h et 14h30-18h30
et le Vendredi 9h-12h et 14h30-18h30

17, boulevard Thermal - 63140 CHÂTEL-GUYON - Tél. : 04 73 86 17 47





BELIN & BELIN
BOULANGERIE POUR PASSIONNÉS

RIOM

34 rue de l'Hôtel de Ville
Tél : 04 73 38 00 11

10 avenue Virlogeux
Tél : 04 73 63 17 35

**DES ADRESSES POUR
LES PASSIONNÉS**

CHÂTEL-GUYON

10 avenue de l'Europe
Tél : 04 73 86 27 15

Du mardi au samedi
de 6h30 à 19h30
et le dimanche
de 6h45 à 12h15





Trois boîtes à livres 100 % récup inaugurées à Châtel-Guyon



C'était l'une des idées issues de la démarche participative « Châtel 2025 »... Trois boîtes à livres réalisées par les services techniques de la ville à partir de matériaux de récupération ont été installées cet été pour encourager la lecture et le partage !

Situées dans le Parc thermal, devant l'Office de tourisme et au complexe sportif de la Vouée, ces « boîtes à livres » sont accessibles à tous et permettent à tout un chacun de déposer ou emprunter des coups de cœur lecture. Quelques heures à peine après leur installation, elles sont d'ores et déjà utilisées par les curistes, les habitants et les touristes de passage ! « Bravo aux services techniques pour ces créations originales, qui répondent à la demande des administrés, et qui sont écoresponsables puisque issues à 100 % de la récupération ! », a souligné le Maire,

Frédéric Bonnichon, lors de leur inauguration le 19 juillet dans le Parc thermal. Après l'installation de composteurs collectifs et de racks à vélos, les boîtes à livres sont le troisième projet né de la démarche participative « Châtel 2025 » à voir le jour. En 2017 et 2018, une « boîte à idées » itinérante avait permis de collecter 300 idées, qui avaient ensuite été soumises au vote des habitants sur internet. D'autres idées sont en cours d'étude, et beaucoup ont été intégrées aux grands projets urbains de la ville. Ces boîtes à livres, que certains commerçants et ar-



tistes avaient déjà mis en place devant leurs boutiques, viennent compléter l'offre culturelle et littéraire de Châtel-Guyon, avec la Bibliothèque pour Tous (lire ci-dessous). •

La bibliothèque passe à l'heure d'hiver

La bibliothèque de Châtel-Guyon, membre du réseau « Culture et Bibliothèques pour Tous », accueille plus de 500 lecteurs chaque

année et propose le prêt de quelques 18 000 livres, dont bon nombre de nouveautés. Partenaires de la Ville pour l'organisation de Balade au Pays des Livres, les bénévoles animent aussi des cafés littéraires mensuels et des rencontres avec les enfants de la crèche et des écoles, ainsi qu'avec les résidents de la maison de retraite. Ouverte toute l'année du lundi au vendredi de 16h à 18h30 et le samedi de 10h à 12h, elle ouvre ses portes... et les pages de ses livres tous les dimanches d'hiver de 15h à 17h30, de novembre à fin mars. •



A VOS AGENDAS !

2 cafés littéraires au programme :

- Jeudi 21 novembre à 14h30 sur « les prix littéraires »
- Jeudi 16 janvier à 14h30 sur « les histoires d'hiver »

Entrée gratuite.

Plus d'infos au 04 73 86 12 46 ou à bibliothequechatelguyon.webnode.fr



Théâtre : vers une saison record

Après une seule semaine de billetterie, le Théâtre de Châtel-Guyon comptait déjà 550 abonnés fin juin.... Aujourd'hui, ce sont plus de 830 abonnés (avec une moyenne de 5 spectacles/personnes) qui assisteront à la saison 2019-2020 au Théâtre bénéficiant également du tarif réduit

à Riom, Volvic et Mozac.

La recette de ce succès ? Un mélange équilibré entre artistes connus et spectacles découvertes. En accueillant des têtes d'affiche, le Théâtre de Châtel-Guyon attire un large public, d'amateurs de spectacle vivant. La politique d'abonnement, qui inclut

un spectacle-découverte, permet en plus de faire découvrir de merveilleux spectacles moins connus. Cette programmation pluridisciplinaire, où le théâtre, la musique, l'humour ont leur place ravit les habitués comme les nouveaux abonnés ! ●



MICROTROTTOIRS

Rencontre avec quelques abonnés fidèles...

Lors de mon adolescence j'ai appris à aimer le théâtre, en particulier grâce à Eugène Ionesco. Aujourd'hui c'est une joie de faire découvrir à mon fils Louis « cette poésie qui sort du livre pour finir dans la rue » (F. Garcia Lorca).

Merci pour ces moments complices entre une maman et son fils vécus au Théâtre de Châtel-Guyon !

Marion

Au théâtre de Châtel-Guyon, l'Art est vivant : l'acteur est proche du spectateur. La programmation variée correspond à maintes formes de langages: comédie, musique, danse... Culture et divertissement s'équilibrent harmonieusement !

Emmy

Habitant loin de Châtel-Guyon, j'ai découvert la réouverture du théâtre par hasard et la lecture de la 1^{ère} programmation m'a bluffé. Lors de ma 1^{ère} venue pour le concert d'Irma, je suis tombé amoureux de ce magnifique écrin et de cette acoustique merveilleuse.

A chaque spectacle, la magie opère. Toute l'équipe du Théâtre se plie en 4 pour bien nous accueillir, pour nous conseiller

sur leurs coups de cœur. Je me laisse porter et grâce à elles j'ai fait des découvertes et passé des soirées formidables.

David





Un automne plein de surprises et de découvertes

Après **Grand Corps Malade** à guichet fermé le 27 septembre et **Alex Vizorek**, place à **Sophia Aram**, qui revient au Théâtre pour la seconde fois avec de nouveaux personnages, certains déjà connus comme la fameuse « Tante Fatiha » et un opus consacré à la femme et au couple. Dans « Alex Vizorek est une œuvre d'art », le jeune belge nous ouvre un univers flamboyant où Magritte côtoie Paris Hilton.

Du classique en hiver !

Retrouvez des textes classiques en novembre avec la **compagnie Viva** et **Pensemble TaCTuS**. La compagnie Viva, après Feydeau, revisitera « Le Misanthrope » de Molière dans une mise en scène enlevée et originale le 7 novembre. Les familles découvriront un voyage poétique et pluridisciplinaire avec « L'Appel de la Forêt », adapté de l'œuvre de J. London, un voyage initiatique au fin fond du Grand Nord canadien, revisité en musique et en peinture par l'Ensemble TaCTuS le 17 novembre.

Côté musique, l'américaine Barbara Hendricks viendra embellir cette saison éclectique à guichet fermé le 15 novembre. Elle offrira un concert consacré à la liberté avec un répertoire alliant blues et gospel. Les musiciens festifs des Escrocs, quant-à-eux, fêteront le 25^e anniversaire de leur 1er album sur scène le 7 décembre.

L'année se terminera sur les chapeaux de roue, avec un spectacle à savourer en famille, **Les Mangeurs de lapin se font la malle** le 26 décembre. Du cabaret burlesque où ils enchaînent gags improbables, absurdes et poétiques dans un tourbillon de musiques.

Une saison qui cultive, comme chaque année, le goût de la diversité : musique,

Théâtre de Châtel-Guyon
SAISON CULTURELLE 2019 • 2020
theatre.chatel-guyon.fr

NOA
ALEX VIZOREK
CORPS MALADE
GRAND HENDRICKS
BARBARA DE RENDINGER
ANTONIA ET MAAIKE JENSEN
ROLAND GIRAUD
MICHAËL GRÉGORIO
PIERRE ARDITI
JEAN-MARC BARR
SOPHIA ARAM

théâtre, humour, avec une sélection de spectacles pour le plus grand nombre, au plus grand bonheur des habitués comme des nouveaux abonnés ! •

▮ Billetterie ouverte du mardi au samedi de 9h30 à 12h30
Plus d'infos et réservations sur www.theatre.chatel-guyon.fr



« Balade au pays des beaux-arts » du 5 au 17 novembre !

Ludique et interactive, la rencontre « Balade au Pays des Livres » a pour but de captiver l'intérêt de l'enfant et de lui faire découvrir les différents aspects de la lecture.

Cette année, elle aura pour thème les arts plastiques dans la littérature jeunesse, en valorisant l'illustration, la peinture, la sculpture, et les arts visuels en général. Dans ce cadre, le Centre culturel de la Mouniaude accueillera des animations et de nombreuses expositions grand-public axées sur la peinture, l'histoire des arts et des ateliers-découvertes sur le thème seront proposées les mercredis et samedis après-midi.

Rendez-vous du 5 au 17 novembre

au Centre culturel de la Mouniaude. Spectacle au théâtre le dimanche 17 novembre « L'appel de la forêt » qui clôturera la manifestation. •

► Retrouvez le programme sur www.chatel-guyon.fr



3 conférences d'histoire de l'art cet automne

Cet automne, la section « histoire de l'art » du Club Loisirs et Culture nous propose trois grands rendez-vous avec le conférencier Jean-Paul Dupuy à la salle de Saint-Hippolyte :

- **Vendredi 25 octobre à 20h15 :** « Miro et le surréalisme : l'invitation au rêve »
- **Vendredi 15 novembre à 20h15 :** « les chefs d'œuvre de la sculpture de la Renaissance Italienne »
- **Vendredi 6 décembre à 20h15 :** « Hokusai, l'estampe japonaise, l'impressionnisme et le japonisme en France au 19^e siècle »

Chaque conférence durera 2 heures environ, au tarif de 6 euros l'entrée ou 30 euros l'abonnement annuel. •

► Pour tout renseignement :
Gisèle Provost au 06 30 38 86 39.





Le Village de Noël se prépare...

Du 20 au 22 décembre, la féerie de Noël envahira le Parc thermal ! Chalets en bois, illuminations, village gourmand seront au rendez-vous avec plus de soixante exposants !

60 exposants attendus

Créateurs, artisans et exposants seront présents... Produits gastronomiques, jouets en bois, charentaises, bijoux ou

encore décorations de table feront le bonheur des petits et grands.

Gourmandises et tradition

Avis aux gourmands : vin chaud québécois, huîtres, charcuterie, chocolat chaud, gâteaux et produits du Sud-Ouest seront à déguster sur place, en famille ou entre amis. Les chants de Noël seront également au rendez-vous. ●

ET AUSSI... UN PARC DE JEUX INDOOR

Pendant les vacances de Noël, le parc de jeux gonflables R'Concept s'installera à la Halle des Sports.



Une parade fantastique le vendredi soir

Pour la 2^e année consécutive, Riom Limagne et Volcans proposera un voyage féérique avec la compagnie Elixir qui présentera son spectacle lumineux « Rêve de neige » autour d'un conte fantastique de Noël, le vendredi 20 en début de soirée.

en bref

1^{er} salon Les Chemins du Bien-Être



Les 12 et 13 octobre, l'association Bien-Être en Auvergne, propose son salon-événement au Centre culturel de la Mouniaude. Yoga, massages, art thérapie, sheng zhen... autant de disciplines qui seront représentées au travers d'ateliers, de conférences, d'animations et de stands.

Des poissons exotiques combattants à admirer



Rendez-vous samedi 19 octobre à partir de 14h pour la 13^e édition du Betta Show au

Centre culturel de la Mouniaude. Une occasion pour les passionnés ou néophytes de découvrir gratuitement les plus beaux poissons exotiques, les « Betta Splendens », venus de toute la France et d'Europe !

Les Playmobil® s'invitent au week-end du jeu

Rendez-vous les 30 novembre et 1^{er} décembre à la Mouniaude pour un week-end entièrement consacré aux jeux Playmobil®. L'occasion pour les grands enfants de se replonger en enfance et pour les petits de découvrir un classique du jeu. Une exposition éphémère comprenant plusieurs thématiques de Playmobil® sera installée. Le Joueur Arverne et ses nombreux jeux de société sera également présent. Comme chaque année, les 0-3 ans pourront profiter d'un espace sécurisé avec des jeux en mousse, des parcours de

motricité, des jeux de construction géants, tout en restant sous l'œil de leurs parents. Ouvert de 10 à 18 heures, cet événement entièrement gratuit permettra à tous les joueurs de partager un moment convivial en famille, avec un espace pour se restaurer. ●





Le Roc du Diable a 10 ans !

D rendez-vous les 9 et 10 novembre pour la 11^e édition du trail et de ses redoutables épreuves ! Evènement incontournable de fin de saison, le Trail du Roc du Diable propose aux passionnés de course à pied des parcours techniques et très physiques au cœur de la nature, des volcans d'Auvergne et des plus beaux endroits des environs de Châtel-Guyon.

Le samedi, l'incontournable Nuit du diable avec ses chemins, ses cordes et sa boue attend les plus téméraires sur un parcours de 19km et le Trail de nuit Limagne et Volcans attend les sportifs confirmés sur 11kms de sensations. Le dimanche, place à la nouveauté avec les premiers Raids Arverne Outdoor composés des disciplines suivantes : VTT, Trail, run and bike ou ateliers (cordes...). Une belle expérience pour les passionnés de sport en pleine

nature avec au programme : 40 à 50 km en VTT et entre 10 et 15km à pied.

Et aussi... un trail pour enfants !

Comme les grands sur un parcours adapté ! En parallèle du Roc du Diable, la Commune propose aux jeunes trailers de 5 à 14 ans de s'essayer à l'épreuve autour de l'un des trails enfants les plus importants de la région Auvergne-Rhône-Alpes.

Le départ de cette course gratuite et placée sous l'œil des animateurs du service jeunesse de la ville, aura lieu au cœur du Parc thermal samedi 9 novembre à 16h. Plusieurs parcours seront proposés en fonction des catégories d'âges. ●

Infos pratiques et inscriptions :

Roc du Diable et Raids :

www.traildurocduisible.com

Roc du Diablotin : 04 73 86 38 99 ou

jeunesse-loisirs-culture@chatel-guyon.fr

en bref

Bravo aux champions châtelguyonnais !



En mai, l'équipe senior masculine du Châtel Handball Club devient championne départementale de sa poule.



En juin, Amélie Bayle, membre du Twirling Club, obtient le titre de Championne de France.



En juillet, Clarisse Serre devient vice-championne de France de dressage équestre.

30 000 baigneurs à la piscine cet été !

D Alors que la saison estivale se termine, l'heure est au bilan pour la piscine municipale. Avec une météo au beau fixe, une température de l'eau toujours aux alentours de 27°, une sécurité



renforcée tout au long de l'été, la piscine a attiré près de 30 000 baigneurs de mi-mai à mi-septembre. Les leçons de natation ont été prises d'assaut, avec plus de 450 sessions mises en place pour apprendre à nager dès 5 ans. En 2019, l'accueil des associations et des clubs sportifs a été renforcé avec chaque soir un créneau d'entraînement réservé. Parmi les nouveautés cette année, la piscine a accueilli une exposition des plus belles photos de la ville, amenée à perdurer. A l'occasion du 14 juillet, plus de 600 spectateurs ont profité d'un spectacle insolite, proposé par la Compagnie Elixir, suivi d'une vue imprenable sur le feu d'artifice ! ●



Aux petits soins de la forêt communale

La ville et l'Office National des Forêts (ONF) ont entrepris cet automne des travaux d'exploitation forestière. Objectif : Assurer l'avenir de la forêt de Châtel-Guyon.

Les travaux ont été réalisés dans le cadre du plan de gestion de la forêt mis en place en 2015 par la ville et l'ONF, qui programme les travaux à mettre en œuvre jusqu'en 2033 afin d'assurer son renouvellement. Les coupes de bois s'inscrivent dans ce cadre : elles permettent d'enlever les arbres malades, d'éclaircir les arbres quand ils sont trop serrés, et de favoriser les semis en apportant de la lumière. Elles sont d'autant plus importantes

pour mettre en valeur les arbres les plus durables que le changement climatique affecte particulièrement la forêt de Châtel-Guyon. De plus en plus d'arbres fragilisés par les périodes de sécheresse dépérissent et deviennent dangereux pour le public.

« Pour la première fois cette année et après une expérience réussie au Parc Ecureuil, nous avons fait le choix d'utiliser le débardage par traction animale pour transporter les bois, avec un cheval de trait. C'est un moyen écologique qui impacte moins le milieu ! », souligne Nathalie Abélard, adjointe en charge de l'aménagement urbain et de l'environnement. ●



QUE DEVIENT LE BOIS COUPÉ ?

Les bois exploités en forêt de Châtel-Guyon seront commercialisés sur les marchés régionaux pour du bois d'œuvre, c'est-à-dire destiné à la construction ou à l'ameublement (les chênes et les pins) et du bois de chauffage.

EN CHIFFRES

La forêt communale de Châtel-Guyon :

- 135 hectares
- 1 parcours de santé
- 1 parcours accrobranche
- 2 parkings
- 12 km de sentiers pour découvrir la forêt



Dans le cadre du Centre de Loisirs, les jeunes ont découvert le débardage à cheval, une gestion éco-responsable.

Expérimentation réussie pour le composteur partagé !

Lancé en février 2019 sur le parking Gübler, dans le cœur thermal, le compostage partagé est un succès. Pour l'heure, 25 foyers participent à cette expérimentation menée en partenariat par la ville et le Syndicat du Bois de l'Aumône (SBA). Pour participer, il suffit de résider dans le quartier, signer une charte et apprendre les règles du compostage. Le SBA fournit ensuite un code pour ouvrir les bacs et un seau individuel.

« 7 mois après l'installation des premiers bacs, le bilan est très positif, note Gilles Dolat, conseiller délégué en charge

de la propreté. Nous étudions les sites possibles dans d'autres quartiers pour étendre ce dispositif ». ●

► Renseignements à l'accueil de la Mairie à mairie@chatel-guyon.fr



en bref

Une aide à l'achat de vélo électrique

La communauté d'agglomération Riom Limagne et Volcans a lancé le 15 septembre un dispositif permettant de rembourser jusqu'à 250€ pour l'achat d'un vélo électrique ou pliant des habitants du territoire.

► RDV sur www.rlv.eu pour déposer votre demande avant le 15 octobre 2019.

« J'aime l'Auvergne et je la nettoie »

Une nouvelle association vient de voir le jour, lancée par des Châtelguyonnais, « J'aime l'Auvergne et je la nettoie ». Le principe ? Organiser des événements de nettoyage citoyen dans notre belle région avec des bénévoles.

► Plus d'infos sur : <https://jaimelauvergne.wixsite.com>





CCAS : Elus et bénévoles mobilisés pendant la canicule 2019

Deux épisodes exceptionnels de canicule ont particulièrement impacté l'ensemble de la France cet été. Les élus et bénévoles du CCAS de la ville de Châtel-Guyon se sont mis à pied d'œuvre pour appeler les quelques 150 personnes inscrites au registre afin de prendre des nouvelles et renouveler les conseils pour supporter les fortes chaleurs. « A Châtel-Guyon, nous avons 150 personnes âgées ou vulnérables inscrites au registre. Avec l'équipe du CCAS, nous nous répartissons le fichier et les appelons pour nous assurer que tout va bien malgré la canicule. En cas

de doute, nous nous déplaçons. Cela leur apporte un grand réconfort de pouvoir discuter », explique Marie Caceres, adjointe en charge de l'action sociale. ●



Zoom sur les prochains rendez-vous du CCAS

Mémoire, nutrition, informatique, éveil musculaire : le CCAS propose des activités pour promouvoir le « bien-vieillir » !

Une rentrée 2.0 pour près de 40 seniors

Les ateliers informatique ont fait leur rentrée ! Initiation au traitement de texte, création de cartes de vœux... La personnalisation de contenus informatiques n'aura plus aucun secret pour les seniors. Chaque année, un total de 12 séances d'informatique est proposé avec pour objectif la prise en main de l'ordinateur et l'autonomie dans les différentes démarches numériques.

Une conférence-atelier sur l'équilibre alimentaire en novembre

Jeudi 28 novembre, les seniors sont conviés à une conférence gratuite, animée par une diététicienne, sur l'équilibre

alimentaire et les bienfaits des protéines. Un rendez-vous organisé par le CLIC à partir de 14h30 au Centre culturel de la Mouniaude. Les participants qui le souhaitent pourront profiter, de 15h30 à 16h30, d'un atelier ludique et de conseils et astuces pour concocter des petits plats équilibrés et riches pour la santé. (Inscriptions auprès du CLIC au 04 73 33 17 64 – Entrée gratuite)

Des ateliers d'éveil musculaire pour être en forme

Tous les mercredis, de 10h45 à 11h45 à la salle du Patural près du boulodrome, les seniors peuvent profiter d'un atelier gratuit d'éveil musculaire, réalisé par un éducateur sportif. Un rendez-vous hebdomadaire pour se maintenir en forme dans la convivialité !

Nouveauté : un atelier socio-esthétique arrive en novembre !



Le repas des aînés se prépare...

Après le succès 2019 du traditionnel repas des aînés, les bénévoles du CCAS et les membres de l'association Liberty Flor se retrouvent pour concocter de nouvelles surprises pour l'événement festif et convivial qui s'annonce dimanche 12 janvier 2020 avec quelque 400 convives.

Collecte de vêtements le 23 novembre

En 2018, grâce à la mobilisation des bénévoles et des habitants, plus de 9 tonnes de textiles ont été collectées au profit de l'Association des Paralysés de France. Un record à battre ! Les élus et bénévoles du CCAS reviennent pour une nouvelle



collecte samedi 23 novembre au Centre culturel de la Mouniaude.

Banque Alimentaire : à votre générosité !

RDV au magasin Carrefour Contact samedi 30 novembre pour participer à la collecte nationale et déposer des produits de longue conservation (pâtes, conserves, etc.) Des sacs de 3 à 7 euros seront mis en place avec l'essentiel des denrées nécessaires pour faciliter la collecte. Avec 675 kg en 2018, contre 128 kg en 2017, Châtel-Guyon est la seule ville du département à avoir multiplié par 5 sa traditionnelle collecte de la banque alimentaire.

► Contact : Alicia Bayle (CCAS) abayle@chatel-guyon.fr ou 04 73 86 17 48



Le marché du dimanche maintenu pendant les travaux

Rendez-vous incontournable des Châtelluyonnais et des visiteurs, le marché dominical est devenu une institution. Malgré les travaux de requalification de la Place Brosson (lire page 8), l'équipe municipale a souhaité maintenir ce lieu de rencontre et de vie.

En fonction des avancées du chantier, le marché se tiendra sur l'Avenue Baraduc et le bas de la Place Brosson. On pourra ainsi y retrouver chaque semaine produits gourmands, fruits et légumes, viandes et poissons, fleurs et vêtements, aux côtés des commerces ouverts pour l'occasion. ●

Une animation

« Terre & Mer »

dimanche 13 octobre

Dans le cadre de sa dynamisation, le marché proposera une animation sur le thème « Terre & Mer » dimanche 13 octobre à partir de 8 heures. A cette occasion, les visiteurs profiteront d'une animation savoureuse et conviviale : via une charrette à bras d'époque, en déambulation, des dégustations gratuites seront proposées à la clientèle avec : huîtres & vin blanc, charcuteries (jambons et saucissons d'Auvergne), etc.

Les 19 premiers étudiants diplômés du CNESOA !

Ouvert il y a maintenant cinq ans, le Centre national des études supérieures d'ostéopathie animale (CNESOA) de Châtel-Guyon a diplômé, en mai dernier, la première promotion de ses ostéopathes animaliers. Ce sont dix-neuf étudiants qui, fraîchement diplômés au terme de cinq belles années d'études enrichissantes et formatrices, vont pouvoir s'installer.

Au CNESOA, 250 étudiants se forment sur 5

années, encadrés par 40 formateurs. En plus des cours, un partenariat de soins gratuits avec une quarantaine de professionnels animaliers est mis en place. Sur place, un centre de soins est également ouvert au public avec des tarifs très intéressants. Prochaines portes ouvertes de l'établissement : 16 novembre, 14 décembre, 25 janvier. ●

► Plus d'informations au 04 73 64 56 93, par mail à secretariat@cnesoa.com ou sur le site cnesoa.com



en bref

Un nouvel institut de beauté

Bonne nouvelle : au 7, avenue Baraduc, la vitrophanie va laisser place courant octobre à un nouvel institut de beauté !

VIPIeds déménagement

La boutique de chaussures pour adultes et enfants VIPIeds a déménagé cet été. Elle a quitté le Parc thermal (en raison du chantier) pour s'installer Avenue Baraduc !





Le club théâtre de la ville a 20 ans !

Tous les anciens élèves du club théâtre se sont réunis, en juin dernier, pour célébrer son 20^e anniversaire ! Depuis sa création, en 1999, ce club a vu passer près de 300 jeunes comédiens amateurs, autour de Laetitia Tavares, son animatrice depuis les débuts ! Une soirée riche en émotions ! ●



TAP : des activités à découvrir !

Pour cette nouvelle année scolaire, la ville a choisi de maintenir les Temps d'activités périscolaires (TAP) et une semaine de 4 jours ½. Les activités proposées sur une demi-journée sont toujours au choix des enfants, et tournées autour du sport-santé, de la découverte de l'art, des échanges intergénérationnels et des balades en nature.

Les TAP à l'exposition Châtel'Vintage en septembre

Grâce à cette présentation de l'exposition, les jeunes châtelguyonnais ont découvert

en objets la mémoire de leur ville ! Une belle manière de transmettre la mémoire de la station thermale, en plein redevvenir, aux écoliers. ●



Dans le cadre des TAP, les élèves de l'école Pierre Ravel se sont initiés au Street Art et ont décoré leur établissement !

Zoom sur...

Le transport aux activités extrascolaires du mercredi

Afin de permettre à tous les enfants,



inscrits à l'Accueil de Loisirs, de pratiquer des activités extrascolaires associatives, la ville propose un service

personnalisé de transport le mercredi après-midi. Football, danse, musique, capoeira : grâce aux animateurs de la ville, les petits Châtelguyonnais peuvent concilier accueil de loisirs et activités sportives et culturelles.

« Nous souhaitons permettre aux familles dont les parents travaillent le mercredi de pouvoir pratiquer du sport ou des loisirs, explique Thierry Vidal, conseiller délégué en charge des affaires scolaires. Cette offre gratuite de transport est un service qui facilite la vie des familles tout en permettant l'éveil de nos jeunes ! »

► Renseignements et demande de fiche d'autorisation à jeunesse-loisirs-culture@chatel-guyon.fr



E3D : le collège et l'école de Saint-Hippolyte labellisés !



C'est une belle récompense qui vient couronner les efforts des deux établissements châtelluyonnais : la labellisation E3D a été décernée en 2019 au collège Champclaux et à l'école de Saint-Hippolyte ! Ce label vient récompenser les efforts entrepris il y a déjà plusieurs années et il valorise les équipes éducatives qui s'engagent en faveur du développement durable et de la sensibilisation des élèves. Compostage des déchets organiques, présence de poules, animations autour de l'environnement : toutes les initiatives et les projets portés par les enseignants et leurs élèves ont été félicités. •

Le Conseil Municipal des Jeunes au travail

Au printemps, les 32 élus du Conseil Municipal des Jeunes (CMJ) de Châtel-Guyon ont visité le conseil départemental du Puy-de-Dôme en compagnie des conseillers Lionel Chauvin et Anne-Marie Maltraït et des CMJ des Villes de Marsat et de Châteaugay. Une immersion dans la vie politique du territoire pour les jeunes représentants châtelluyonnais. Dans le cadre de leur mandat, qui a débuté

en octobre 2018 pour une durée de 2 ans, les jeunes élus avancent sur leurs projets. L'environnement, la solidarité et les loisirs représentent une part importante, autour de l'idée d'une ville dynamique, solidaire et respectueuse de la planète. En matière de loisirs et de sports, ils ont contribué aux nouveaux aménagements du Skate Park, un lieu de rencontre privilégié de nombreux jeunes. •



Collège : un nouveau principal est arrivé

Après huit années à la tête du collège Champclaux, Emmanuel Chabaud a quitté cet été Châtel-Guyon pour rejoindre le collège Les Près à Issoire. Il est remplacé par Thierry Durand, châtelluyonnais et ancien proviseur d'un collège à Saint-Etienne. 8 années en tant que proviseur c'est 40 conseils d'administration, environ 264 conseils de classe, et près de 1500 élèves ! « C'est avec le cœur lourd que je cède ma place, mais l'esprit léger, comme je l'ai dit à mon successeur, M. Durand, le collège Champclaux de Châtel-Guyon est un collège cinq étoiles où il va vivre de belles années en tant que proviseur », exprime Emmanuel Chabaud. •



Le Maire, Frédéric Bonnichon, Lionel Chauvin, Thierry Vidal et le service jeunesse de la ville, ont souhaité remercier Emmanuel Chabaud et accueillir le futur nouveau principal, Thierry Durand.



VÉHICULES, VIDÉOPROTECTION

Les moyens de la Police Municipale renforcés

Pour lutter contre les incivilités au quotidien et faire de la prévention auprès des habitants, les équipes et les moyens matériels de la Police Municipale ont été renforcés pendant la saison thermale. Cet automne, la vidéoprotection sera mise en place sous le contrôle des agents.

Alors que la haute saison thermale battait son plein cet été, deux agents temporaires de Police Municipale ont rejoint l'équipe permanente, portant l'effectif à 6 agents. Objectif : renforcer la lutte contre le bruit et les nuisances sonores, contre les dépôts sauvages et les incivilités en général.

« Au cours de l'été, nos équipes ont été mobilisées pour l'opération Tranquillité Vacances, ont réalisé de nombreux contrôles sur les deux-roues et ont verbalisé les véhicules qui n'étaient pas aux normes », souligne Ramon Garcia, adjoint en charge de la sécurité et de la proximité.

Véhicule tout-terrain et vélos électriques

De même, pour intensifier les contrôles et l'identification des auteurs de dépôts sauvages et de pollution, la Police Municipale a été dotée d'un véhicule tout-terrain, afin de pouvoir accéder rapidement aux chemins ruraux. Cela vient compléter la flotte d'un véhicule et de deux vélos électriques, plébiscités pour les rondes dans le Parc thermal notamment. Plusieurs auteurs de dépôts sauvages ont été identifiés et font l'objet de poursuites grâce au travail d'enquête des équipes. Présents sur toutes les grandes manifestations organisées par la commune de

Châtel-Guyon (marchés, cérémonies, concerts, événements), les agents municipaux ont également élargi leur présence sur le terrain tous les soirs de l'été, sur les lieux stratégiques.

Mise en place de la vidéoprotection cet automne

Actuellement, la Police Municipale se prépare à la mise en place de la vidéoprotection, qui sera effective à l'automne 2019, avec une vingtaine de caméras installées dans la ville. Un système souhaité par les élus afin de prévenir les incivilités : « Grâce à la vidéoprotection, nous aurons les moyens d'identifier les auteurs d'infractions et de les poursuivre pénalement, ce qui facilitera le travail de nos agents », ajoute le Maire, Frédéric Bonnichon.

Pour l'heure, une entreprise a été sélectionnée pour implanter les caméras et aménager l'espace consacré à la vidéoprotection. Les premières caméras seront activées cet automne. ●



Le recensement 2020 se prépare

L'INSEE lancera début 2020 sa campagne de recensement de la population dans notre commune. Objectif : collecter des données démographiques sur le nombre d'habitants, leur âge, leur profession, etc. Il est obligatoire de répondre au questionnaire. Cela détermine aussi le montant des aides de l'Etat à la commune.

Une équipe d'une vingtaine d'agents recenseurs va être recrutée durant l'automne, puis formée. Munis d'une carte officielle de la commune, ils se rendront dès



le début d'année 2020 dans la totalité des foyers de Châtel-Guyon. •

► Plus d'infos sur : <https://le-recensement-et-moi.fr>



Inscriptions sur les listes électorales

Les prochaines élections municipales auront lieu les 15 et 22 mars 2020. Les inscriptions sur les listes électorales seront disponibles jusqu'au 7 février 2020. Qui doit solliciter son inscription ?

- Les personnes majeures, de nationalité française, jouissant de leurs droits civils et politiques, qui viennent d'établir leur domicile dans la commune ou qui acquittent des impôts locaux depuis 2 ans.
- Les électeurs ayant changé d'adresse au sein de la commune doivent le signaler.
- Les jeunes qui atteignent leur majorité au plus tard la veille du prochain scrutin, sont inscrits d'office et reçoivent une lettre qui le leur confirme. S'ils n'ont rien reçu, ils doivent demander leur inscription.
- Les ressortissants des pays de l'Union Européenne domiciliés dans la commune qui souhaitent voter aux élections municipales. •

► Vérifiez votre inscription sur www.service-public.fr



Le 11 novembre pour se souvenir de la Grande Guerre

La cérémonie de commémoration de l'Armistice de 1918 se déroulera lundi 11 novembre à 11 heures au Monument aux Morts de Châtel-Guyon, suivi d'un défilé jusqu'au cimetière.

Elus de la Ville, associations d'anciens combattants, écoles et habitants se réuniront en souvenir de la fin de la Grande Guerre, afin de perpétuer le devoir de mémoire. Deux dépôts de gerbe seront organisés afin de rendre hommage à l'ensemble des châtelguyonnais morts pour la France : au Monument aux morts et au cimetière de Châtel-Guyon, en présence des musiciens bénévoles de l'Orchestre d'Harmonie.

Une navette mise en place gratuitement

A l'occasion de cette commémoration, lundi 11 novembre, une navette gratuite sera mise en place pour faciliter le déplacement des habitants entre les différents lieux : départ de la place Brosson à 10h30 et retour à 12h. Tous les participants seront ensuite conviés à partager un verre de l'amitié au Centre de secours de Châtel-Guyon. •



La devise républicaine sur l'Hôtel de ville !

Depuis cet été, les mots « Liberté – Egalité – Fraternité » s'affichent sur le fronton de la ville, en dessous du drapeau tricolore. Un rappel de la devise républicaine habituellement placé à l'entrée des bâtiments officiels !



CIAS : un service social au plus près des habitants

► C'est l'une des grandes nouveautés de l'action de Riom Limagne et Volcans depuis début 2019... En décidant de prendre en charge la compétence Action Sociale, la communauté d'agglomération a choisi d'élargir le territoire d'intervention autrefois confié au Syndicat Intercommunal d'Aide à Domicile (SIAD).

Le Centre intercommunal d'action sociale (CIAS) propose donc désormais, dans la continuité de l'action du SIAD, différents services à la population : aide à domicile, portage de repas, soins infirmiers, ainsi qu'un accueil au sein de l'Ehpad d'Ennezat.

Aides et soins à domicile...

Parmi ses missions, les soins à domicile sont encadrés par l'ARS et pilotés par 2 infirmières. Avec l'appui de 15 aides-soignants, elles accompagnent près de 60 personnes dans leurs obligations médicales quotidiennes. L'aide à domicile soulage également les plus vulnérables avec l'intervention de personnes qualifiées pour les tâches du quotidien. Entretien courant du domicile ou du linge, aide au lever ou au coucher, toilette légère, coiffure...

Portage de repas et hébergement...

Le portage de repas est aussi une mission essentielle du CIAS. L'ensemble du territoire est couvert en liaison froide avec 5 tournées quotidiennes au départ de l'EHPAD. Celui-ci est d'ailleurs indissociable de l'action du CIAS. Avec 82 lits et une unité de 12 places dédiée à la maladie d'Alzheimer, sa restructuration récente confirme la volonté des élus d'agir pour une meilleure prise en charge !



En chiffres

Le Centre intercommunal d'action sociale (CIAS), c'est :

200 agents au service de la population

280 repas livrés chaque jour

730 personnes suivies à domicile chaque mois



► RDV sur www.rlv.eu
rubrique Action sociale

en bref

L'agenda culturel de RLV

Nouveau ! Chaque saison, découvrez tout l'agenda culturel en Riom Limagne et Volcans grâce à ce document qui compile les concerts, expositions, conférences, animations proposées dans les musées, à la médiathèque, et dans les 31 communes !



► A retrouver en Mairie ou à télécharger sur le site de www.rlv.eu



Une expo de design au Musée Mandet

A partir du 23 novembre jusqu'au 17 mai, le musée Mandet de RLV

à Riom propose une exposition originale de Marie Ducaté : aquarelles, céramiques, verres colorés ou gravés, mobilier seront présentés parmi 150 œuvres à la fois subtiles et poétiques s'inspirant de la nature, de son exubérance et de sa générosité.

Succès de la médiathèque et du cinéma

Après les premiers mois d'ouverture des Jardins de la Culture, l'heure est au bilan. Et les sourires sont de mise ! Plus de 60 000 spectateurs au cinéma durant les 8 premiers mois, et pas moins de 71 000 visiteurs à la médiathèque ont été comptabilisés en 6 mois. Une belle preuve de l'engouement pour les Jardins de la culture de RLV !





Le Thermal Express, une balade à pied ou à vélo !

Sur les 3 km de l'ancienne voie de chemin de fer qui reliait Riom à notre station thermale, appelée le « Thermal Express », se promènent désormais piétons et cyclistes. La communauté d'agglomération l'a reconvertie en voie douce, avec des aménagements propices à la balade en nature !

La première partie du cheminement doux « Thermal Express » a été inaugurée cet été, en présence des élus de RLV et des associations de randonnées et de vélo de l'agglomération, après cinq mois de travaux. Des tables de pique-nique

et des bancs ont été installés. Tous les aménagements ont été réalisés avec le souci de mettre en valeur le passé ferroviaire de cette voie, avec le rappel des rails au sol, ou encore les ponts qui surplombaient les trains.

« La prochaine étape sera la connexion

entre Riom et le quartier de la Chapelle Saint-Don puis le long de la rocade pour retrouver la Coulée verte de l'Ambène : on pourra ainsi aller de Châtel-Guyon aux gorges d'Enval en toute sécurité ! », se réjouit Pierre Pecoul, vice-président de RLV délégué au tourisme. ●



L'Abbaye de Mozac se cherche un avenir touristique

La commune de Mozac et RLV lancent un appel à projet, pour trouver un investisseur intéressé par le développement touristique de ce site exceptionnel aux huit siècles d'histoire, au cœur d'un environnement privilégié !

« Notre territoire dispose d'un joyau architectural, l'Abbaye de Mozac avec notamment ses dépendances (grange, maison de maître, presbytère, cloître et galerie), qui a un potentiel touristique incroyable. Aujourd'hui, nous

lançons un appel aux opérateurs du secteur ou à un porteur de projet à la recherche d'un lieu atypique », explique le Maire de Mozac, Marc Regnoux.

Située en plein cœur de « Terra Volcana », aux portes du territoire

Unesco de la Chaîne des Puys, à quelques minutes de Volvic et de la station thermale de Châtel-Guyon, l'Abbaye est un site clunisien figurant dans le « Grand itinéraire culturel européen », du haut de ses huit siècles d'histoire. ●



Guy de Maupassant a effectué ses cures aux Thermes Brosson, en lieu et place des Grands-Thermes actuels.



Quand Châtel inspirait Maupassant

Guy de Maupassant a 33 ans lorsqu'il vient faire la cure de Châtel-Guyon en 1883. Il est déjà un grand écrivain, ayant publié 3 romans et de nombreuses nouvelles. Il vient dans la station voir le docteur Baraduc pour des douleurs gastriques intolérables. Son médecin de cure lui prescrit un traitement assez pénible avec de grands lavages d'estomac, qu'il subit dans l'établissement de Camille Brosson, situé à la place des Grands Thermes. Il visite l'Auvergne et devient amoureux de la terre auvergnate. Il fera trois séjours dans la station en 1883,

1885 et 1886, et publiera en 1886 Mont-Oriol, un roman sarcastique et satirique qui raconte la naissance d'une station thermale ; il décrit avec une verve féroce les ridicules de tous les acteurs, paysans avides ou médecins peu scrupuleux. Malgré ce pessimisme, qui caractérise la plupart des contes et romans de Maupassant, Mont-Oriol reste un roman riche d'émotions ressenties devant la nature et une véritable déclaration d'amour pour la terre auvergnate. « J'ai pris plaisir à rêver Mont-Oriol couché dans les bois, sur cette terre qui

embaume, avec les horizons bleus de la Limagne déroulés à mes pieds ; j'ai tâché de mettre dans mon livre ce fond de ciel, ce parfum de terre ».

Souffrant de la syphilis, Maupassant meurt à 43 ans, après avoir été interné. En une décennie, il aura publié 6 romans, 300 nouvelles et de nombreux contes. •

MERCI à Jean Imbert, président de l'association Patrimoine et renouveau, pour ces éléments historiques !

ÉTAT CIVIL

Bienvenue aux petits Châtelguyonnais !

Louis Guillemot, le 1^{er} mai
Milo Moncouyoux, le 7 mai
Lucien Langlois Roman, le 15 mai
Margaux Chiesa, le 1^{er} juin
Amaury Gillen, le 1^{er} juin
Romy Daveux, le 3 juin
Paul Lapasset, le 17 juin
Mila Verleene Brochet, le 2 juillet
Milan Gardy Quartironi, le 14 juillet
Soukaïna Winterstein, le 28 juillet
Keyla Da Silva, le 14 août
Noé Richard, le 20 août

Raphaël Mathias, le 21 août

Félicitations aux mariés !

Mède-Line Bouhier et Romain Courty, le 18 mai
Amandine Crepin et Sylvain Lader, 1^{er} juin
Lydia Paracchini et Aymeric Nivet, le 6 juillet
Pascale Muraton et Jean-Luc Teyssier, le 6 juillet
Maëva Faitout et Alban Da Costa, le 13 juillet
Claire Barandon et Nicolas Gomez, le 17 août
Marion Benoit et Arnaud Wilmes, le 24 août
Anne-Laura Duarte et Pierre

Jaussi, le 7 septembre
Sandra Simoneau et Julien Couderc, le 7 septembre
Céline Chardin et Christophe Ladeveze, le 14 septembre
Mathilde Humbert et Mathieu Faivre, le 14 septembre

Ils nous ont quittés

Iolanda Di Folco
Eric Retrosi
Bernard Faure
Daniel Bellot
Lucien Chatelain
Antonia Rouws
André Vaugien
Micheline Quinty
Richard De Melo

Daniel Connes
Bernard Cluchat
Augénie Brunel
Nicolas Quillard
Jacques Lemaire
Paulette Renvoisé
Odile Pérot
Juliette Gisbert
Henri Souffour
Marie-Louise Bettarel
Michel Ballet
Danielle Morel
Bernard Fechoz Trouillat
Josette Mazon
Michel Hardy
Stéphane Rougier
Eliette Soulié
Bernadette Mompeu



Liste Vivre et agir Ensemble à Châtel

La rentrée, c'est bien souvent, en premier lieu, la rentrée scolaire mais également l'occasion de faire le bilan de la saison estivale. L'été fut particulièrement riche et le constat est très positif.

Notre station thermale a attiré toujours plus de curistes et de touristes ce qui nous permet d'envisager un avenir serein quant à la fréquentation du futur établissement thermal.

En ce début d'année scolaire, nous tenons à souhaiter à tous les élèves de la commune, à leurs parents, ainsi qu'à leurs enseignants et au personnel communal qui travaille au sein des écoles, une bonne rentrée.

Toujours aussi actives et présentes au quotidien, nous tenons également à remercier une nouvelle fois toutes les associations Châtelguyonnaises qui ont repris leurs activités portées par des bénévoles dynamiques et motivés. Leur implication au quotidien constitue une richesse remarquable, contribuant à faire vivre le rayonnement de notre cité. Pour cela nous continuerons au sein de l'équipe municipale à promouvoir le développement de la vie associative dans le respect de l'autonomie des associations, dans leur pluralisme et la recherche d'un partenariat constructif.

François Cheville

Pour le groupe Vivre et Agir Ensemble à Châtel

Majorité

Chers habitants, et automne est pour l'équipe municipale la concrétisation de longs mois, voire d'années de travail. Tous ces grands chantiers qui viennent d'être lancés font suite à des études, des concours d'architectes et de longues phases administratives. C'est le cas du chantier du cœur de ville bien sûr, mais aussi du pôle raquettes, du skate park, du Bournet ou encore du contrôle des réseaux d'eau. Nous tenons à remercier les services municipaux et tous nos partenaires de nous avoir accompagnés dans ces étapes indispensables et d'avoir cru en nos projets ambitieux. Aujourd'hui, les travaux sont devenus une réalité, et l'avenir de Châtel-Guyon se dessine ! Une station thermale innovante et une ville dynamique plébiscitée et aimée par ses habitants. Nous tenons à souligner également l'excellent climat de travail au sein du Conseil Municipal qui a permis, depuis 5 ans, d'avancer en toute intelligence, élus de la majorité et de l'opposition réunis autour d'un seul et même objectif : assurer l'avenir de Châtel-Guyon.

Au-delà de tout clivage, les élus se sont tous retrouvés les manches lors de commissions, groupes de travail et autres réunions ouvertes pour faire avancer les projets. Grâce à ce dynamisme partagé, nous avons réussi la réhabilitation puis la réouverture du Théâtre, sauvé puis relancé le thermalisme, accueilli des événements culturels et sportifs majeurs (et bientôt d'autres encore !), supprimé avant tout le monde les produits phytosanitaires et élaboré une politique jeunesse résolument tournée vers l'épanouissement des plus jeunes, en lien avec les familles.

Nous avons aussi bâti ce climat de confiance en multipliant les échanges et les rencontres avec les associations et les administrés, lors de réunions publiques, et avons ouvert notre action aux idées des habitants lors de la démarche « Châtel 2025 », qui a permis de collecter 300 suggestions pour l'avenir de Châtel-Guyon, que nous mettons en œuvre petit à petit.

A partir du mois d'octobre, la ville sera marquée par les chantiers, mais également par une rentrée culturelle et sportive pleine de surprises...

Bel automne à Châtel-Guyon !

Danielle Faure-Imbert

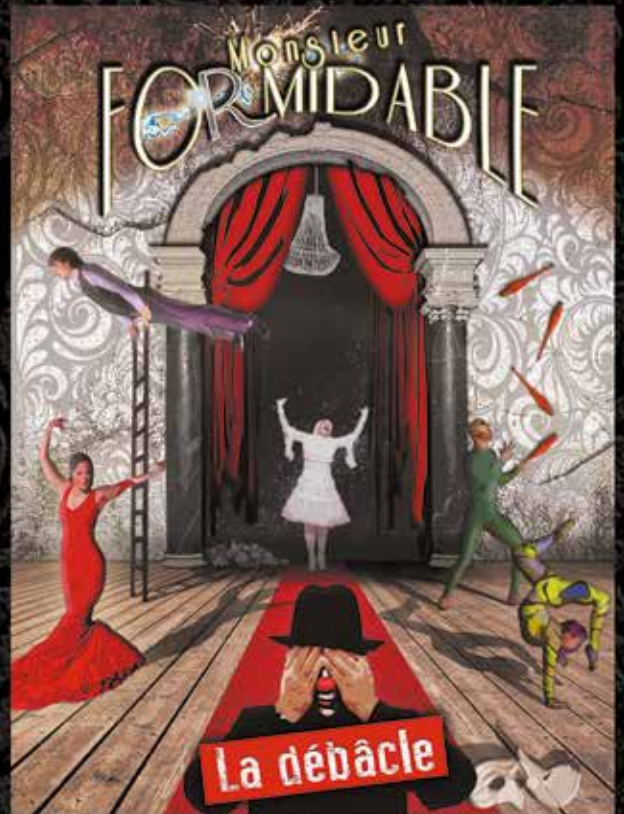
1^{ère} Adjointe en charge du thermalisme, du tourisme et de la vie économique

CASINO
CHÂTEL-GUYON

**NOUVEAU
SPECTACLE**


**A partir de
novembre 2019**

www.casino-chatelguyon.fr



Machines à sous ♦ Jeux de table ♦ Bar & Restaurant ♦ Spectacles ♦ Privatisation

Casino de Châtel-Guyon - Place Brosson - 04 73 86 00 39 - Ouvert tous les jours à partir de 10h - casino-chatelguyon.fr

 18+ | Jouer comporte des risques : endettement, dépendance... Appelez le 09 74 75 13 13 (appel non surtaxé).

Boucherie
traditionnelle

Pain cuit sur
place chaque jour

Service
Photomaton

Poissonnier
« La Richesse des mers »
les vendredis matin

Carrefour
contact 



De 8h à 20h chaque jour
9h à 13h le dimanche



3 route de riom CHÂTEL-GUYON - 04 73 86 24 80